

Automatski tlakomjer na nadlaktici **M3 (HEM-7154-E)**

**Pročitajte priručnik s uputama 1 i 2 prije
upotrebe.**

HR

Simboli

1. Uvod

Hvala što ste kupili automatski tlakomjer OMRON za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici. Ovaj tlakomjer koristi se oscilometrijskim načinom mjerjenja krvnog tlaka. To znači da tlakomjer prepoznaće kretanje vaše krvi kroz nadlaktičnu arteriju i pretvara pokrete u digitalno očitanje.

1.1. Sigurnosne upute

U ovom priručniku s uputama navedene su važne informacije o automatskom tlakomjeru OMRON za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici. Da biste sigurno i primjereno upotrebljavali ovaj tlakomjer, trebate PROČITATI i RAZUMJETI sve sigurnosne i upute za rukovanje.

Ako ne razumijete ove upute ili imate bilo kakvih pitanja, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON prije nego što pokušate upotrijebiti tlakomjer. Točne informacije o svom krvnom tlaku ZATRAŽITE od svog liječnika.

1.2. Namjeravana upotreba

Ovo je digitalni tlakomjer namijenjen mjerjenju krvnog tlaka i pulsa u odraslih pacijenata. Ovim uređajem prepoznaće se pojava nepravilnog srčanog ritma tijekom mjerjenja i na to se ukazuje simbolom s rezultatom mjerjenja. Namijenjen je poglavito za kućnu uporabu.

1.3. Primanje i pregled

Izvucite tlakomjer iz ambalaže i provjerite ima li oštećenja. Ako je tlakomjer oštećen, NE UPOTREBLJAVAJTE ga i posavjetujte se s maloprodajnim centrom ili distributerom proizvoda OMRON.

2. Važne sigurnosne informacije

Prije upotrebe tlakomjera pročitajte poglavje Važne sigurnosne informacije u ovom priručniku s uputama. Pažljivo se pridržavajte ovih uputa za upotrebu radi vlastite sigurnosti.

Sačuvajte ih za buduće potrebe. Točne informacije o svom krvnom tlaku ZATRAŽITE OD SVOG LIJEĆNIKA.

Ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnog ozljedom.

2.1. Upozorenje

- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer na dojenčadi, bebama, djeci ili osobama koje se ne znaju izraziti.
- NE prilagodavajte lijekove na temelju očitanja dobivenih mjerjenjem na ovom tlakomjeru. Lijekove uzimajte na način koji vam je propisao liječnik. JEDINO je liječnik kvalificiran za dijagnosticiranje i lijeчењe visokog krvnog tlaka.
- NE upotrebljavajte tlakomjer na ozlijedenoj ruci ili ruci koja se lječe.
- NE stavljajte manžetu na ruku na koju je spojen intravenozni drip ili cijev za transfuziju krvi.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u područjima gdje se nalaze kirurška oprema visoke frekvencije (HF), uređaji za magnetsku rezonancu (MRI) ili skeneri za računalnu tomografiju (CT). To može dovesti do neispravnog rada tlakomjera i/ili netočnog očitanja.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u okruženjima bogatima kisikom ili blizu zapaljivog plina.
- Posavjetujte se s liječnikom prije uporabe ovog tlakomjera ako imate uobičajene aritmije, primjerice atrijske ili ventrikularne preuranjene otkucaje ili atrijsku fibrilaciju; arteriosklerozu; slabu perfuziju; šećernu bolest; ako ste trudni; imate preeklampsiju ili bubrežnu bolest. NAPOMINJEMO da bilo koje od tih stanja uz micanje, drhtanje ili tresenje pacijenta mogu utjecati na rezultate mjerjenja.
- NIKADA nemojte postavljati dijagnozu niti sebe lječiti na temelju svojih očitanja. UVJEK se savjetujte sa svojim liječnikom.
- Da biste sprječili davljenje, držite cijev za zrak i kabel adaptera za izmjeničnu struju podalje od dojenčadi, beba i djece.
- Ovaj proizvod sadržava sitne dijelove koji, ako se прогутају, mogu prouzročiti gušenje kod dojenčadi, beba i djece.

Rukovanje i upotreba adaptera za izmjeničnu struju (neobavezna dodatna oprema)

- NE upotrebljavajte adapter za izmjeničnu struju ako su tlakomjer ili kabel adaptora za izmjeničnu struju oštećeni. Ako su tlakomjer ili kabel oštećeni, prekinite napajanje i odmah isključite kabel adaptera za izmjeničnu struju.

- Uključite AC adapter u utičnicu s odgovarajućim naponom. NE upotrebljavajte u utičnici s više utora.
- Nikada NEMOJTE uključivati ili isključivati adapter za izmjeničnu struju iz strujne utičnice mokrim rukama.
- NE rastavljajte i ne pokušavajte popraviti adapter za izmjeničnu struju.

Rukovanje i uporaba baterije

- Držite baterije izvan dohvata dojenčadi, beba i djece.



2.2. Oprez

Ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manjih ili umjerenih ozljeda na korisniku ili pacijentu, ili oštećenje na opremi ili drugoj imovini.

- Ako nastane iritacija kože ili osjetite neugodu, prestanite upotrebljavati tlakomjer i posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- Posavjetujte se sa svojim liječnikom prije upotrebe ovog tlakomjera na ruci na kojoj imate opremu za intravenozni tretman ili liječenje ili arteriovensku (A-V) fistulu zbog privremenog ometanja krvnog protoka, zbog čega bi mogla nastati ozljeda.
- Ako ste imali mastektomiju, pitajte liječnika za savjet prije uporabe tlakomjera.
- Posavjetujte se sa svojim liječnikom prije uporabe ovoga tlakomjera ako imate ozbiljne probleme cirkulacije krvi ili krvne poremećaje zato što napuhavanje manžete može dovesti do nastanka modrica.
- NE izvode mjerjenja češće nego što je potrebno zato što mogu nastati modrice zbog ometanja krvnog protoka.
- Manžetu za ruku napušte TEK kada je stavite na nadlakticu.
- Uklonite manžetu za ruku ako se tijekom mjerjenja ne počne ispuhitavati.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer ni u koju drugu svrhu osim za mjerjenje krvnog tlaka.
- Pobrinite se da tijekom mjerjenja na udaljenosti od 30 cm nema mobilnih uređaja ili drugih električnih uređaja koji emitiraju elektromagnetsku polju. To može dovesti do neispravnog rada tlakomjera i/ili netočnog očitanja.
- NEMOJTE rastavljati niti pokušavati popraviti ovaj tlakomjer ili druge komponente. Očitavanja bi mogla biti netočna.

- NE upotrebljavajte na mjestima gdje ima vlage ili postoji rizik od prskanja tlakomjera vodom. Time se tlakomjer može oštetiti.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u vozilu koje se kreće, primjerice u automobilu ili zrakoplovu.
- NE ispuštajte ovaj tlakomjer i ne izlažite ga jakim udarcima ili vibracijama.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer na mjestima visoke ili niske vlage ili visokih ili niskih temperatura. Pogledajte poglavlje 6.
- Promatrazite ruku tijekom mjerjenja da biste bili sigurni da ovaj tlakomjer ne ometa dulje cirkulaciju krvi.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u okruženjima visokog stupnja uporabe, primjerice u medicinskim klinikama ili liječničkim ordinacijama.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer istodobno s drugom električnom medicinskom (ME) opremom. To može dovesti do neispravnog rada i/ili netočnog očitanja.
- Izbjegavajte kupanje, pijenje alkohola ili kave, pušenje, tjelovježbu i jedjenje najmanje 30 minuta prije mjerjenja.
- Odmorate se najmanje pet minuta prije mjerjenja.
- Skinite usku ili debelu odjeću s ruke za vrijeme mjerjenja.
- Ostanite mirni i NE govorite za vrijeme mjerjenja.
- Manžetu za ruku upotrebljavajte JEDINO na osobama čiji je opseg ruke u navedenom rasponu manžete.
- Pobrinite se da je tlakomjer prilagođen sobnoj temperaturi prije mjerjenja. Ako mjerite tlak nakon ekstremne promjene temperature, možete dobiti netočno očitanje. Poduzeće OMRON preporučuje da pričekate otprilike dva sata da se tlakomjer zagrije ili ohladi kada se tlakomjer upotrebljava u okruženju pri temperaturi koja je navedena kao radni uvjeti nakon što je bio uskladišten pri najvišoj ili najnižoj skladišnoj temperaturi. Dodatne informacije o radnoj i skladišnoj temperaturi i temperaturi za vrijeme prijevoza potražite u 6. odjeljku.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer nakon isteka razdoblja trajnosti. Pogledajte poglavlje 6.
- NEMOJTE prekomjerno gužvati manžetu za ruke ili savijati cijev za zrak.
- Prilikom mjerjenja NEMOJTE presavijati ili izvijati cijev za zrak. Tako možete izazvati ozljedu ometajući protok krvi.
- Kada skidate čep za zrak, povucite plastični čep za zrak na dnu cijevi, a ne samu cijev.

- Upotrebljavajte JEDINO adapter za izmjeničnu struju, manžetu za ruku, baterije i dodatnu opremu predviđene za ovaj tlakomjer. Upotreboom nepodržanih adaptera za izmjeničnu struju, manžeta za ruku i baterija možete oštetiti tlakomjer i/ili njegov rad dovesti u opasnost.
- Upotrebljavajte JEDINO odobrenu manžetu za ruku za ovaj tlakomjer. Upotreba drugih manžeta za ruku može dovesti do netočnih čitanja.
- Napuhavanje do tlaka višeg od potrebnog može dovesti do modridice na ruci gdje je manšeta bila postavljena. NAPOMENA: dodatne informacije potražite u dijelu „Ako vam je sistolički tlak viši od 210 mmHg“ u 11. odjeljku priručnika s uputama (2).
- Pročitajte i pridržavajte se uputa za „Propisno zbrinjavanje ovog proizvoda“ u 7. odjeljku prilikom zbrinjavanja uređaja i bilo koje upotrijebljene dodatne opreme ili neobaveznih dijelova.

Rukovanje i upotreba adaptera za izmjeničnu struju (neobavezna dodatna oprema)

- Potpuno umetnite adapter za izmjeničnu struju u utičnicu.
- Kad isključujete adapter za izmjeničnu struju iz utičnice, svakako čvrsto povucite adapter za izmjeničnu struju. NE povlačite kabel adaptera za izmjeničnu struju.
- Kad rukujete kabelom adaptera za izmjeničnu struju:
Ne oštećujte ga. / Ne lomite ga. / Ne radite neovlaštene izmjene na njemu. / NE stiščite ga. / Nemojte ga na silu savijati ili povlačiti. Ne savijajte ga.
NE upotrebljavajte ga ako je svezan u smotuljak.
NE stavljajte na njega teške predmete.
- Obrisite prašinu s adaptera za izmjeničnu struju.
- Isključite adapter za izmjeničnu struju kad nije u upotrebi.
- Isključite adapter za izmjeničnu struju prije čišćenja tlakomjera.

Rukovanje i uporaba baterije

- NE stavljajte baterije s nepravilno orijentiranim polaritetom.
- S ovim tlakomjerom upotrebljavajte SAMO četiri alkalne ili manganske baterije „AA“. NE upotrebljavajte druge vrste baterija. NE upotrebljavajte stare i nove baterije zajedno. NE upotrebljavajte različite marke baterija zajedno.
- Izvucite baterije ako nećete upotrebljavati ovaj tlakomjer dulje vrijeme.

- Ako vam tekućina iz baterije dospije u oči, odmah ih isperite velikom količinom čiste vode. Odmah se posavjetujte sa svojim liječnikom.
- Ako tekućina iz baterije dospije na vašu kožu, odmah je operite velikom količinom čiste mlake vode. Ako iritacija, ozljeda ili bol potraju, posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- NE upotrebljavajte baterije nakon isteka roka valjanosti.
- Povremeno provjerite baterije da biste potvrdili da su u dobrom radnom stanju.

2.3. Opće mjere opreza

- Za prekidanje mjerena pritisnite gumb [START/STOP] prilikom mjerena.
- Kad mjerite na desnoj ruci, cijev za zrak treba biti na strani vašeg laka. Pazite da ne naslonite ruku na cijev za zrak.



- Krvni tlak može se razlikovati između desne i lijeve ruke pa i izmjerene vrijednosti mogu biti različite. Uvijek upotrebljavajte istu ruku za mjerenu. Ako se vrijednosti lijeve i desne ruke znatno razlikuju, posavjetujte se sa svojim liječnikom kojom će se rukom koristiti za mjerenu.
- Kada upotrebljavajte neobavezni adapter za izmjeničnu struju, ne stavljajte tlakomjer na mjesto na kojem je teško uključiti i isključiti adapter za izmjeničnu struju.

Rukovanje i uporaba baterije

- Zbrinjavanje iskorištenih baterija treba izvesti u skladu s lokalnim propisima.
- Baterije koje ste dobili možda traju kraće od novih baterija.

Ne zaboravite bilježiti izmjereni krvni tlak i čitanja pulsa za svog liječnika. Samo jedno mjerjenje ne može pružiti točnu indikaciju vašeg pravog krvnog tlaka.

Korisite se Dnevnikom krvnog tlaka radi bilježenja nekoliko čitanja tijekom određenog razdoblja. Posjetite mrežno mjesto www.omron-healthcare.com da biste preuzeli datoteke dnevnika u PDF-u.

3. Poruke o pogreškama i rješavanje problema

Ako tijekom upotrebe nastane bilo koji od problema navedenih u nastavku, prvo provjerite je li na udaljenosti od 30 cm neki drugi električni uređaj.

Ako problem potraje, pogledajte tablicu u nastavku.

Prikaz/problem	Mogući uzrok	Rješenje	
 E1 pojavljuje se ili se manžeta za ruku ne napuhuje.	Gumb [START/STOP] pritisnut je dok manžeta za ruku još nije stavljena.	Pritisnite ponovo gumb [START/STOP] da biste isključili tlakomjer. Nakon što čvrsto umetnete čep za zrak i pravilno stavite manžetu za ruku, pritisnite gumb [START/STOP].	
	Čep za zrak nije u potpunosti uključen u tlakomjer.	Čvrsto utaknite utikač cijevi za dovod zraka.	
	Manžeta za ruku nije pravilno stavljena.	Pravilno stavite manžetu za ruku i ponovno izvedite mjerjenje. Pogledajte 5. odjeljak u priručniku s uputama (2) .	
 E2 pojavljuje se ili se mjerjenje ne može izvesti nakon što se napuše manžeta za ruku.	Iz manžete istječe zrak.	Zamijenite manžetu za ruku novom. Pogledajte 12. odjeljak u priručniku s uputama (2) .	
	Mičete se ili govorite tijekom mjerjenja i manžeta za ruku ne napuhuje se dovoljno.	Ostanite mirni i ne govorite tijekom mjerjenja. Ako se više puta pojavi „E2“, napušte manžetu za ruku dok sistolički tlak ne bude za 30 do 40 mmHg viši od rezultata prijašnjeg mjerjenja. Pogledajte 11. odjeljak u priručniku s uputama (2) .	
E3 pojavljuje se	Budući da je sistolički tlak viši od 210 mmHg, mjerjenje se ne može izvesti.	Manžeta za ruku napuhana je toliko da prelazi najviši dopušten tlak.	Nemojte dodirivati manžetu i/ili savijati cijev za zrak dok izvodite mjerjenje. Pogledajte 11. odjeljak u priručniku s uputama ako rukom napuhujete manžetu za ruku (2) .
E4 pojavljuje se	Mičete se ili govorite tijekom mjerjenja. Vibracije ometaju mjerjenje.	Mičete se ili govorite tijekom mjerjenja. Vibracije ometaju mjerjenje.	Ostanite mirni i ne govorite tijekom mjerjenja.
E5 pojavljuje se	Brzina pulsa nije pravilno očitana.	Brzina pulsa nije pravilno očitana.	Pravilno stavite manžetu za ruku i ponovno izvedite mjerjenje. Pogledajte 5. odjeljak u priručniku s uputama (2) . Ostanite mirni i pravilno sjedite tijekom mjerjenja.
  pojavljuje se	Ako se simbol „  “ nastavi pojavljivati, preporučujemo da se posavjetujete sa svojim liječnikom.		
ne bljeska tijekom mjerjenja			

Prikaz/problem	Mogući uzrok	Rješenje
 pojavljuje se	Tlakomjer je u kvaru.	Ponovo pritisnite gumb [START/STOP]. Ako se „Er“ i dalje pojavljuje, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON.
 bljeska	Baterije su pri kraju.	Preporučuje se zamjena svih četiriju baterija novima. Pogledajte 3. odjeljak u priručniku s uputama (2) .
 pojavljuje se ili se tlakomjer iznenada isključio tijekom mjerjenja	Baterije su prazne.	Odmah zamijenite sve četiri baterije novima. Pogledajte 3. odjeljak u priručniku s uputama (2) .
Ništa se ne pojavljuje na zaslonu tlakomjera.	Baterije imaju nepravilno orientirane polaritete.	Provjerite jesu li baterije pravilno umetnute. Pogledajte 3. odjeljak u priručniku s uputama (2) .
Očitanja su previsoka ili preniska.	Krvni tlak stalno varira. Mnogo čimbenika, uključujući stres, doba dana i/ili kako stavljate manžetu za ruku, može utjecati na vaš krvni tlak. Pogledajte 2. odjeljak u priručniku s uputama (2) .	
Nastaju bilo koji drugi problemi.	Pritisnite gumb [START/STOP] da biste isključili tlakomjer, a zatim ga ponovo pritisnite da biste izveli mjerjenje. Ako problem potraje, izvucite sve baterije i pričekajte 30 sekundi. Zatim ponovno stavite baterije. Ako problem potraje, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON.	

4. Ograničeno jamstvo

Hvala što ste kupili proizvod tvrtke OMRON. Ovaj proizvod napravljen je od visokokvalitetnih materijala te je pomno izrađen. Izrađen je kako bi vam služio, pod uvjetom da se ispravno koristi i održava na način opisan u priručniku.

Za ovaj proizvod jamči poduzeće OMRON u trajanju od pet (5) godina nakon datuma kupnje. Poduzeće OMRON jamči za kvalitetu izrade i materijala upotrijebljenih za ovaj proizvod. Tijekom tog jamstvenog razdoblja poduzeće OMRON bez naplate rada ili dijelova popravit će ili zamijeniti neispravan proizvod ili neispravne dijelove.

Jamstvu nije obuhvaćeno sljedeće:

- A. Troškovi i rizici prijevoza.
- B. Troškovi popravaka i/ili oštećenja nastalih zbog popravaka koje su izvele neovlaštene osobe.
- C. Periodične provjere i održavanje.
- D. Kvar ili trošenje neobavezne opreme ili drugih dijelova koji nisu glavni dio uređaja, osim ako to nije izričito navedeno u prijašnjem tekstu.
- E. Troškovi nastali zbog odbijanja odštetnog zahtjeva (to se naplaćuje).
- F. Odsteta bilo koje vrste, uključujući one za ozljede izazvane slučajno ili zloupotrebatom.
- G. Usluga baždarenja nije obuhvaćena jamstvom.
- H. Dodatni dijelovi imaju jamstvo u trajanju od jedne (1) godine od datuma kupnje. Dodatni dijelovi opreme obuhvaćaju, ali nisu ograničeni na sljedeće stavke: manžetu i cijev manžete.

Ako vam zatreba jamstveno servisiranje, obratite se zastupniku od kojega ste kupili proizvod ili ovlaštenom distributeru poduzeća OMRON.

Adrese potražite na pakiranju proizvoda / literaturi ili ih zatražite u specijaliziranoj trgovini. Ako imate problema s pronalaženjem korisničke službe poduzeća OMRON, обратите nam se radi informacija:

www.omron-healthcare.com

Servisiranje ili zamjena u skladu s jamstvom ne omogućavaju produljenje ili obnavljanje jamstvenog razdoblja.

Jamstvo se odobrava jedino ako vratite kompletan proizvod zajedno s originalnim računom / potvrdom uplate koju vam je izdao maloprodajni zastupnik.



5. Održavanje

5.1. Održavanje

Da biste zaštitili tlakomjer od oštećenja, pridržavajte se uputa u nastavku:
Promjene ili preinake koje nije odobrio proizvođač poništavaju jamstvo.

! Oprez

NEMOJTE rastavljati niti pokušavati popraviti ovaj tlakomjer ili druge komponente. Očitavanja bi mogla biti netočna.

5.2. Skladištenje

- Kada ne upotrebljavate tlakomjer, držite ga u torbici za skladištenje.
1. Skinite manžetu za ruku s tlakomjera.

! Oprez

Kada skidate čep za zrak, povucite plastični čep za zrak na dnu cijevi, a ne samu cijev.

-
- 2.** Nježno složite cijev za zrak u manšetu. Napomena: Nemojte prekomjerno savijati ili gužvati cijev za zrak.
 - 3.** Tlakomjer i ostale komponente odložite u torbicu za spremanje.
 - Spremite tlakomjer i ostale komponente na čisto i sigurno mjesto.
 - Nemojte pohranjivati tlakomjer i druge komponente:
 - Ako su tlakomjer i druge komponente mokri.
 - Na mjestima izloženima ekstremnim temperaturama, vlazi, izravnoj Sunčevoj svjetlosti, prašini ili korozivnim parama poput para bjelila.
 - Na mjestima izloženima vibracijama ili udarima.

5.3. Čišćenje

- Nemojte koristiti abrazivna ili hlapljiva sredstva za čišćenje.
- Upotrijebite mekanu suhu krpu ili mekanu krpnu navlaženu blagim (neutralnim) deterdžentom da biste očistili tlakomjer i manžetu za ruku, a zatim ih prebrišite suhom krpom.
- Ne perite tlakomjer i manžetu za ruku ili druge komponente vodom i ne uranljajte ih u vodu.
- Ne upotrebljavajte benzин, razrjeđivače ili slična otapala za čišćenje tlakomjera i manžete za ruku ili drugih komponenata.

5.4. Baždarenje i servis

- Točnost ovoga tlakomjera pažljivo je provjerena i predviđena je za dugotrajni rad.
- Općenito se preporučuje da uređaj pregledate svake dvije godine kako biste osigurali ispravan i precizan rad. Konzultirajte ovlaštenog predstavnika za OMRON ili službu za korisnike proizvoda OMRON na adresi koja se nalazi na pakiranju ili u priloženoj literaturi.

6. Specifikacije

Opis proizvoda	Automatski tlakomjer na nadlaktici		
Kategorija proizvoda	Elektronički sfigmomanometri		
Model (kod)	M3 (HEM-7154-E)	Zaslon	LCD digitalni zaslon
Raspon tlaka manžete	od 0 do 299 mmHg	Raspon mjerena pulsa	od 40 do 180 otk/min.
Raspon mjerena krvnog tlaka	SYS: od 60 do 260 mmHg / DIA: od 40 do 215 mmHg		
Točnost	Tlak: ± 3 mmHg / Puls: $\pm 5\%$ prikazane vrijednosti		
Napuhavanje	Automatsko električnom pumpom	Ispuhavanje	Ventil za automatsko smanjivanje tlaka
Način mjerjenja	Oscilometrijski način rada	Način rada	Neprekidan rad
IP klasifikacija	Tlakomjer: IP20 / Neobavezni adapter za izmjeničnu struju: IP21 (HHP-CM01) ili IP22 (HHP-BFH01)		
Napon	DC6 V 4,0 W	Primijenjeni dio	Tip BF (manžeta za ruku)
Izvor napajanja	Četiri baterije „AA“ 1,5 V ili neobavezni adapter za izmjeničnu struju (INPUT AC 100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 0,12 – 0,065 A)		
Životni vijek baterije	Približno 1.000 mjerena (uz nove alkalne baterije)		
Razdoblje trajanja (životni vijek)	Tlakomjer: pet godina / manžeta za ruku: pet godina / neobavezni adapter za izmjeničnu struju: pet godina		
Uvjeti okruženja	od +10 do +40 °C / od 15 do 90 % rel. vlaž. (bez kondenziranja) / od 800 do 1.060 hPa		
Uvjeti skladištenja / prijevoza	od -20 do +60 °C / od 10 do 90 % rel. vlaž. (bez kondenziranja)		
Sadržaj	Tlakomjer, manžeta za ruku (HEM-RML31), četiri baterije „AA“, torbica za spremanje, upute za korisnika (1) i (2)		
Zaštita od strujnog udara	Oprema ME s unutarnjim napajanjem (ako se upotrebljavaju samo baterije) Klasa II ME oprema (dodatni AC adapter)		
Težina	Tlakomjer: približno 310 g (ne uključujući baterije) / Manžeta za ruku: približno 170 g		
Dimenzije (približna vrijednost)	Tlakomjer: 105 mm (Š) x 87 mm (V) x 153 mm (D) Manžeta za ruku: 145 mm x 594 mm (cijev za zrak: 750 mm)		
Memorija	Pohranjuje do 60 očitanja po korisniku		

HR

Napomena

- Ove specifikacije podložne su promjenama bez prethodne najave.
- Ovaj tlakomjer podvrgnut je kliničkim istraživanjima prema zahtjevima norme EN ISO 81060-2:2014 i u skladu je s normama EN ISO 81060-2:2014 i EN ISO 81060-2:2019+A1:2020. U studiji kliničke validacije, K5 upotrijebljen je na 85 ispitanika radi određivanja dijastoličkog krvnog tlaka.
- IP klasifikacija odnosi se na stupnjeve zaštite koje osiguravaju kućišta u skladu s normom IEC 60529. Ovaj tlakomjer i neobavezni adapter za izmjeničnu struju zaštićeni su od čvrstih stranih predmeta promjera 12,5 mm i većih, kao što je prst. Neobavezni adapter za izmjeničnu struju (HHP-CM01) zaštićen je od kapljica vode koje padaju okomito, a mogu prouzročiti probleme tijekom normalnog rada. Drugi neobavezni adapter za izmjeničnu struju (HHP-BFH01) zaštićen je od kapljica vode koje koso padaju, a mogu prouzročiti probleme tijekom normalnog rada.

7. Propisno zbrinjavanje ovog proizvoda (otpadna električna i elektronička oprema)

Ova oznaka na proizvodu ili dokumentaciji koju ste s njim dobili znači da se uređaj na kraju svog uporabnog vijeka ne smije odlagati zajedno s kućanskim otpadom.

Kako biste spriječili nanošenje štete okružju ili narušavanje ljudskog zdravlja zbog nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odvojite ovaj proizvod od drugih vrsta otpada i pobrinite se da ga reciklirate na odgovoran način, čime se omogućava ponovna uporaba materijalnih resursa.

Privatni korisnici moraju se obratiti ili prodavaču kod kojeg su nabavili proizvod ili lokalnom vladinom uredu za informacije o mjestu i načinu povrata ovog proizvoda i ekološki prihvatljivog recikliranja.

Poslovni korisnici mogu se obratiti dobavljaču i provjeriti uvjete i odredbe ugovora o kupnji. Ovaj se proizvod kod zbrinjavanja ne smije miješati s drugim komercijalnim otpadom.



8. Važne informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)

Uredaj HEM-7154-E u skladu je s normom EN60601-1-2:2015 za elektromagnetsku kompatibilnost (EMC).

Daljnja dokumentacija u skladu s tom normom EMC dostupna je na mrežnom mjestu

www.omron-healthcare.com

Informacije o EMC-u za HEM-7154-E navedene su na web-stranici.

9. Smjernice i izjava proizvođača

- Ovaj tlakomjer izведен je sukladno Europskom standardu EN1060, neinvazivnim sfigmomanometrima, dio 1: Opći zahtjevi i 3. dio: Dodatni zahtjevi za elektromehaničke sustave za mjerjenje krvnog tlaka.
- Ovaj proizvod OMRON proizведен je pod strogim sustavom nadzora kvalitete tvrtke OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan. Središnja komponenta tlakomjera OMRON je senzor tlaka i on se proizvodi u Japanu.
- Bilo koju ozbiljnu nezgodu koja se dogodi u vezi s ovim uređajem trebate prijaviti proizvođaču i mjerodavnom tijelu države članice u kojoj imate nastan.

HR

HR10

Opis simbola

	Primjenjeni dio – Tip BF Stupanj zaštite od strujnog udara (istjecanje struje)
	Oprema klase II. Zaštita od strujnog udara
IP XX	Stupanj zaštite od pristupa prema normi IEC 60529
	Oznaka CE
UK CA	Oznaka UKCA
SN	Serijski broj
LOT	LOT broj
UDI	Jedinstvena identifikacija proizvoda
MD	Medicinski proizvod
	Ograničenje temperature

	Ograničenje vlažnosti
	Ograničenje atmosferskog tlaka
	Oznaka polariteta priključka
	Za upotrebu samo u zatvorenom prostoru
	Zaštitni znaci tehnologije za mjerenje krvnog tlaka proizvođača OMRON
	Identifikator manžeta kompatibilnih s uređajem
	Indikator pozicioniranja manžete za lijevu ruku
	Oznaka na manžeti koju treba postaviti iznad arterije
	Pokazivač raspona i pozicije poravnjanja nadlaktične arterije
	Indikator opsega ruke pomaže u odabiru primjerene veličine manžete

QUALITY PASS 	Oznaka kontrole kvalitete proizvođača
LATEX FREE	Nije proizvedeno od prirodnog gumenog lateksa
	Opseg ruke
	Korisnik treba pogledati ovaj priručnik za upotrebu
	Korisnik mora potpuno slijediti ove upute za uporabu radi sigurnosti.
— — —	Istosmjerna struja
~ ~ ~	Izmjenična struja
	Datum proizvodnje
	Zabranjena radnja

Datum izdavanja: 2022-05-25

IM1-HEM-7154-E-HR-05-01/2022

Instruction Manual

2

Automatic Upper Arm
Blood Pressure Monitor

M3 (HEM-7154-E)



All for Healthcare

Read Instruction manual ① and ② before use.

PL Przed rozpoczęciem korzystania z ciśnieniomierza należy przeczytać instrukcję obsługi ① i ②.

CZ Před použitím si přčtěte Návody k obsluze ① a ②.

HU Használattal előtt olvassa el a(z) ① és ② használati útmutatót.

SK Pred použitím si prečítajte návod na obslugu ① a ②.

SL Pred uporabo preberite priročnik z navodili ① in ②.

HR Pročitajte priručnik s uputama ① i ② prije upotrebe.

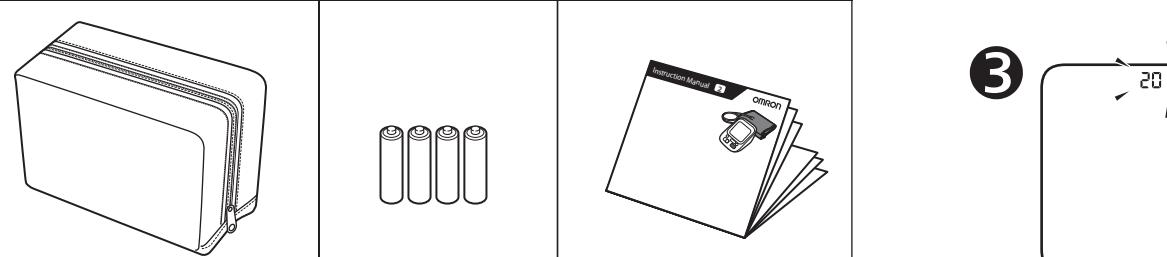
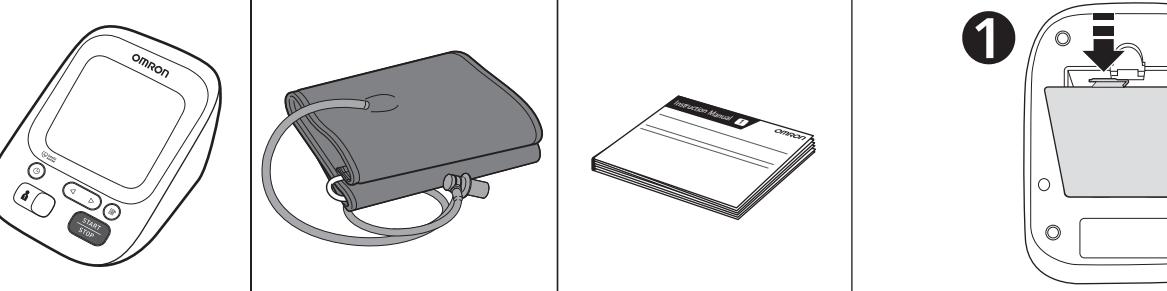
1 Package Contents

PL Zawartość opakowania

SK Obsah balenia

CZ Obsah balení

HU A csomag tartalma



OMRON

2 Preparing for a Measurement

PL Przygotowanie do pomiaru

CZ Příprava na měření

HU A mérés előkészítése

SK Príprava na meranie

SL Priprava na meritev

HR Pripremanje za mjerjenje

30 minutes before

PL 30 minut przed

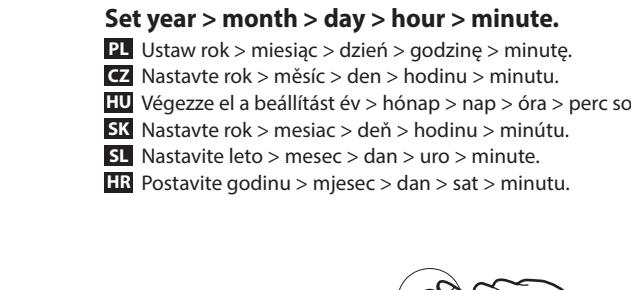
CZ 30 minut před měřením

HU 30 perc előtte

SK 30 minút vopred

SL 30 minut prej

HR 30 minuta prije



5 minutes before: Relax and rest.

PL 5 minut przed: odpręż się i odpocznij.

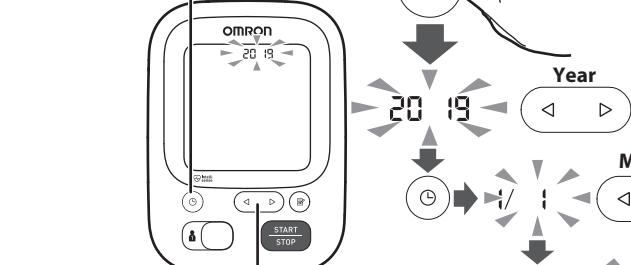
CZ 5 minut před měřením: Uvolněte se a odcvičejte.

HU 5 percel előtte: Nyugodjon meg és pihenjen.

SK 5 minút vopred: Uvoľnite sa a oddychujte.

SL 5 minut prej: sprostite se in počivajte.

HR Pet minuta prije: opustite se i odmorite.



3 Installing Batteries

PL Instalacja baterii

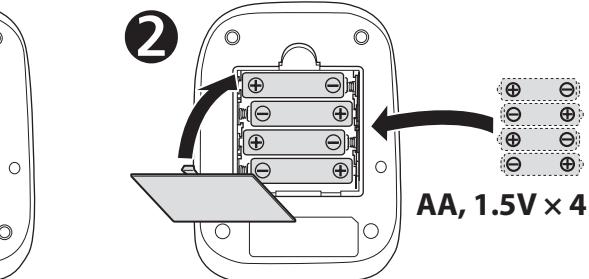
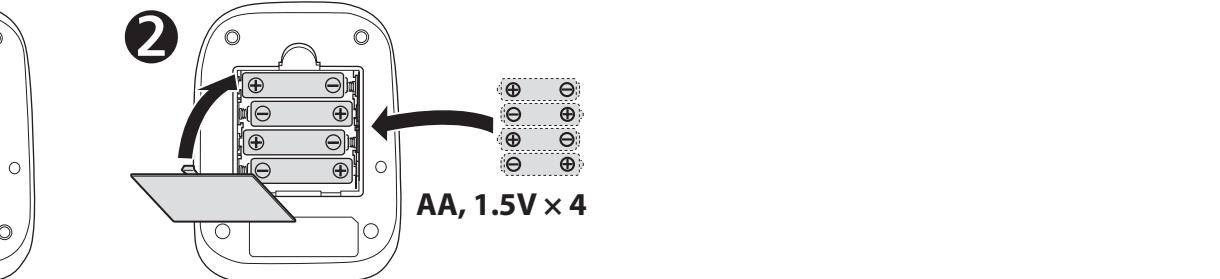
CZ Instalace baterií

HU Az elemek behelyezése

SK Inštalácia batérií

SL Namestitev baterij

HR Stavljanje baterija



4 Setting Date and Time

PL Ustawianie daty i godziny

CZ Nastavení data a času

HU Dátum és idő beállítása

SK Nastavenie dátumu a času

SL Nastavitev datuma in ure

HR Postavljanje datuma i sata

Set year > month > day > hour > minute.

PL Ustaw rok > miesiąc > dzień > godzinę > minutę.

CZ Nastavte rok > měsíc > den > hodinu > minutu.

HU Végezz el a beállítást év > hónap > nap > óra > perc sorrendben.

SK Nastavte rok > mesiac > deň > hodinu > minútu.

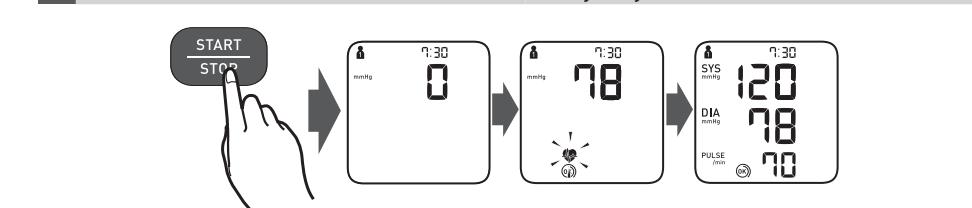
SL Nastavite leto > mesec > dan > uro > minute.

HR Postavite godinu > mjesec > dan > sat > minutu.

8 Taking a Measurement

PL Wykonywanie pomiaru
CZ Měření
HU Mérés

SK Meranie tlaku krvi
SL Izvajanje meritve
HR Mjerenje



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.

CZ Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky.

HU A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmérés, az eredményt pedig a készülék automatikusan elmenti.

SK Po stlačení tlačidla [START/STOP] sa vykoná meranie a výsledok sa automaticky uloží.

SL Ko pritisnete gumb [START/STOP], se meritev izvede in samodejno shrani.

HR Kada pritisnete gumb [START/STOP], izvodi se mjerjenje i automatski se sprema.

Taking a measurement in guest mode

PL Pomiar w trybie gościa

CZ Měření v režimu hosta

HU Mérés vendég üzemmódban

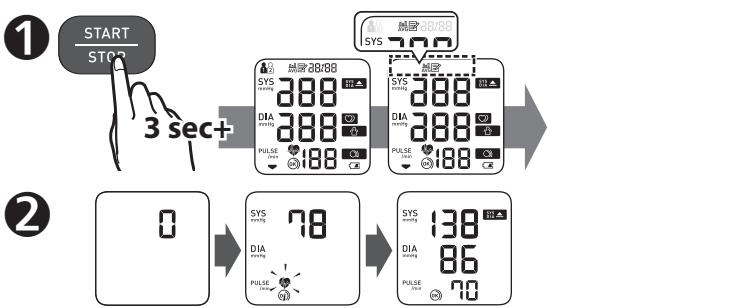
The guest mode can be used to take a single measurement for another user. Readings are stored in the memory.

PL Tryb gościa może być stosowany do wykonyania pojedynczego pomiaru dla innego użytkownika. W pamięci nie są zapisywane żadne odczyty.

CZ Režim hosta (G) je možné používať na nameranie tlaku iného používateľa. V pamäti nie sú uložené žiadne namerané údaje.

SL Način Gost lahko uporabljate za enkratno merjenje za drugega uporabnika. Meritev se ne shranjuje v pomnilniku.

HR Način rada Gost možete koristiti kako biste preveli jedno merjenje na drugom korisniku. Nijedno očitavanje nije pohranjeno u memoriju.



A mérési eredményeket a készülék nem rögzítí a memóriaiban.

SK Meranie v režime host' hosta

SL Izvajanje meritve načinu Gost

HR Mjerenje u načinu rada Gost

The measurement is taken and saved automatically.

PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.

CZ Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky.

HU A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmérés, az eredményt pedig a készülék automatikusan elmenti.

SK Po stlačení tlačidla [START/STOP] sa vykoná meranie a výsledok sa automaticky uloží.

SL Ko pritisnete gumb [START/STOP], se meritev izvede in samodejno shrani.

HR Kada pritisnete gumb [START/STOP], izvodi se mjerjenje i automatski se sprema.

Taking a measurement in guest mode

PL Pomiar w trybie gościa

CZ Měření v režimu hosta

HU Mérés vendég üzemmódban

The measurement is taken and saved automatically.

PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.

CZ Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky.

HU A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmérés, az eredményt pedig a készülék automatikusan elmenti.

SK Po stlačení tlačidla [START/STOP] sa vykoná meranie a výsledok sa automaticky uloží.

SL Ko pritisnete gumb [START/STOP], se meritev izvede in samodejno shrani.

HR Kada pritisnete gumb [START/STOP], izvodi se mjerjenje i automatski se sprema.

Taking a measurement in guest mode

PL Pomiar w trybie gościa

CZ Měření v režimu hosta

HU Mérés vendég üzemmódban

The measurement is taken and saved automatically.

PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.

CZ Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky.

HU A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmérés, az eredményt pedig a készülék automatikusan elmenti.

SK Po stlačení tlačidla [START/STOP] sa vykoná meranie a výsledok sa automaticky uloží.

SL Ko pritisnete gumb [START/STOP], se meritev izvede in samodejno shrani.

HR Kada pritisnete gumb [START/STOP], izvodi se mjerjenje i automatski se sprema.

Taking a measurement in guest mode

PL Pomiar w trybie gościa

CZ Měření v režimu hosta

HU Mérés vendég üzemmódban

The measurement is taken and saved automatically.

PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.

CZ Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky.

HU A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmérés, az eredményt pedig a készülék automatikusan elmenti.

SK Po stlačení tlačidla [START/STOP] sa vykoná meranie a výsledok sa automaticky uloží.

SL Ko pritisnete gumb [START/STOP], se meritev izvede in samodejno shrani.

HR Kada pritisnete gumb [START/STOP], izvodi se mjerjenje i automatski se sprema.

Taking a measurement in guest mode

PL Pomiar w trybie gościa

CZ Měření v režimu hosta

HU Mérés vendég üzemmódban

The measurement is taken and saved automatically.

PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.

CZ Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky.

HU A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmérés, az eredményt pedig a készülék automatikusan elmenti.

SK Po stlačení tlačidla [START/STOP] sa vykoná meranie a výsledok sa automaticky uloží.

SL Ko pritisnete gumb [START/STOP], se meritev izvede in samodejno shrani.

HR Kada pritisnete gumb [START/STOP], izvodi se mjerjenje i automatski se sprema.

Taking a measurement in guest mode

PL Pomiar w trybie gościa

CZ Měření v režimu hosta

HU Mérés vendég üzemmódban

The measurement is taken and saved automatically.

PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.

CZ Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky.

HU A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmérés, az eredményt pedig a készülék automatikusan elmenti.

SK Po stlačení tlačidla [START/STOP] sa vykoná meranie a výsledok sa automaticky uloží.

SL Ko pritisnete gumb [START/STOP], se meritev izvede in samodejno shrani.

HR Kada pritisnete gumb [START/STOP], izvodi se mjerjenje i automatski se sprema.

Taking a measurement in guest mode

PL Pomiar w trybie gościa

CZ Měření v režimu hosta

HU Mérés vendég üzemmódban

The measurement is taken and saved automatically.

PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.

CZ Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky.

HU A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmérés, az eredményt pedig a készülék automatikusan elmenti.

SK Po stlačení tlačidla [START/STOP] sa vykoná meranie a výsledok sa automaticky uloží.

SL Ko pritisnete gumb [START/STOP], se meritev izvede in samodejno shrani.

HR Kada pritisnete gumb [START/STOP], izvodi se mjerjenje i automatski se sprema.

Taking a measurement in guest mode

PL Pomiar w trybie gościa

CZ Měření v režimu hosta

HU Mérés vendég üzemmódban

The measurement is taken and saved automatically.

PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.

CZ Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky.

HU A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmérés, az eredményt pedig a készülék automatikusan elmenti.

SK Po stlačení tlačidla [START/STOP] sa vykoná meranie a výsledok sa automaticky uloží.

SL Ko pritisnete gumb [START/STOP], se meritev izvede in samodejno shrani.

HR Kada pritisnete gumb [START/STOP], izvodi se mjerjenje i automatski se sprema.

Taking a measurement in guest mode

PL Pomiar w trybie gościa

CZ Měření v režimu hosta

HU Mérés vendég üzemmódban

The measurement is taken and saved automatically.

PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.

CZ Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky.

HU A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmérés, az eredményt pedig a készülék automatikusan elmenti.

SK Po stlačení tlačidla [START/STOP] sa vykoná meranie a výsledok sa automaticky uloží.

SL Ko pritisnete gumb [START/STOP], se meritev izvede in samodejno shrani.

HR Kada pritisnete gumb [START/STOP], izvodi se mjerjenje i automatski se sprema.

Taking a measurement in guest mode

PL Pomiar w trybie gościa

CZ Měření v režimu hosta

HU Mérés vendég üzemmódban

The measurement is taken and saved automatically.

PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.

CZ Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky.

HU A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmérés, az eredményt pedig a készülék automatikusan elmenti.

SK Po stlačení tlačidla [START/STOP] sa vykoná meranie a výsledok sa automaticky uloží.

SL Ko pritisnete gumb [START/STOP], se meritev izvede in samodejno shrani.

HR Kada pritisnete gumb [START/STOP], izvodi se mjerjenje i automatski se sprema.

Taking a measurement in guest mode

PL Pomiar w trybie gościa

CZ Měření v režimu hosta

HU Mérés vendég üzemmódban

The measurement is taken and saved automatically.

PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.

CZ Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky.

HU A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmér